

Children and Families  
Commission  
Zea Malawa, Commission Chair  
COMMISSIONERS:  
Aline Armstrong  
Cesnae Crawford  
Michael Lambert  
Myrna Melgar  
Joan Miller  
Maria Su  
Elizabeth Winograd

Early Childhood Community  
Oversight and Advisory  
Committee  
Gina Fromer, Committee Chair  
Patricia Sullivan, Vice Chair  
MEMBERS:  
Meredith Dodson  
Pamela Geisler  
Krystle Danridge-Pierson  
Abigail Stewart-Kahn  
Monique Guidry  
Cindy Lopez-Chastain  
Monica Walters

## MEETING MINUTES

### CHILDREN AND FAMILIES COMMISSION & EARLY CHILDHOOD COMMUNITY OVERSIGHT AND ADVISORY COMMITTEE JOINT MEETING

**DATE:** December 6, 2023

**TIME:** 4:30 pm -6:30 pm

**LOCATION:** 1650 MISSION STREET, SUITE 302, SAN FRANCISCO CA 94103

**PUBLIC ZOOM LINK:** [CFC & EC COAC - VIRTUAL](#)

**Zoom Public Access Number:** US +1 669 444 9171 or +1 669 900 6833 or +1 346 248 7799 or +1 719 359 4580 or +1 253 205 0468 or +1 253 215 8782 or +1 360 209 5623 or +1 386 347 5053 or +1 507 473 4847 or +1 564 217 2000 or +1 646 931 3860 or +1 689 278 1000 or +1 929 205 6099 or +1 301 715 8592 or +1 305 224 1968 or +1 309 205 3325 or +1 312 626 6799 US

**Public Comment Email:** [sfdec@sfgov.org](mailto:sfdec@sfgov.org)

1. Call to order
2. Roll call
3. Absent: Commissioner Miller, Committee Member Stewart-Kahn, Chair Fromer, Committee Member Geisler, Committee Member Guidry, Committee Member Dodson
4. General public comment

Rachel Church: I am a single mom. My daughter's father had passed away, so I don't have anyone who could watch her if I come to in-person meetings so that would be a barrier and then also just making sure that we could find like parking wherever this would be at. I know parking is always a barrier. Giving myself time to get there and then finding time to park, would be a

Children and Families  
Commission  
Zea Malawa, Commission Chair  
COMMISSIONERS:  
Aline Armstrong  
Cesnae Crawford  
Michael Lambert  
Myrna Melgar  
Joan Miller  
Maria Su  
Elizabeth Winograd

Early Childhood Community  
Oversight and Advisory  
Committee  
Gina Fromer, Committee Chair  
Patricia Sullivan, Vice Chair  
MEMBERS:  
Meredith Dodson  
Pamela Geisler  
Krystle Danridge-Pierson  
Abigail Stewart-Kahn  
Monique Guidry  
Cindy Lopez-Chastain  
Monica Walters

barrier. I would be late, and I wouldn't be present for all the very important information that that we discussed at these meetings. So yes, please do allow for a remote meeting, and that's all

#### 5. Agenda items public comment

Erin: I'm with parents for public schools of San Francisco, and I am blind and partially deaf it is a role, a primary part of my role in my work, and my passion in my personal life is to advocate on behalf of people with disabilities. Especially for public education. So, I have trouble. I am not able to make it into the boardroom, transportation, finding the room, finding a seat, knowing where to face all. Every single little detail that people who are able, bodied take advantage of or take for granted is a detail I have to think through in advance and find assistance and navigate all of that before I can even have my voice heard. Even with a graduate degree, a masters. I want to speak up on behalf of parents, parents that can't make it. I would like to be able to do that from the comfort of my home, where I'm relaxed and not stressed, and can speak freely on behalf of people whose voices are not heard at the table. Thank you for listening.

Maria Luz Torre: I'm the organizer of parent voices and we love to see all our commissioners in person, all this stuff in person, and I'm sure you also love seeing us with our kids in person. However. There are a lot of barriers our first 2 speakers mentioned to attending in person and giving public testimony, and I know that it's tough for many of parents of young children to to come to an evening meeting without childcare. We really support continuing, allowing for remote public comment. We believe it is very important. We have shown that during the pandemic. Many of our parents were able to participate in public comment at budget hearings, because they can keep their testimony wherever they are. So please allow for the extension of remote public comment. Thank you very much

Alex Maykowski: Here's Alex Maykowski with San Francisco, early care and education advocacy, coalition. So, I would also like to comment in support of continuing remote public comment. Significant barriers already exist for our community educators, providers, caregivers, and parents to be able to participate and have their voices heard. Maria kind of mentioned this, but they're often unable to attend government meetings because they're working or taking care of children, and I'm sure I'm kind of preaching to the choir here. You all just made the commute. It's not easy. Now imagine doing that with children, even a higher difficulty level, so remote public comment is really the great equalizer. I think the benefits of continuing and keeping remote public comment far, far outweigh any potential negatives. And it's really integral in

Children and Families  
Commission  
Zea Malawa, Commission Chair  
COMMISSIONERS:  
Aline Armstrong  
Cesnae Crawford  
Michael Lambert  
Myrna Melgar  
Joan Miller  
Maria Su  
Elizabeth Winograd

Early Childhood Community  
Oversight and Advisory  
Committee  
Gina Fromer, Committee Chair  
Patricia Sullivan, Vice Chair  
MEMBERS:  
Meredith Dodson  
Pamela Geisler  
Krystle Danridge-Pierson  
Abigail Stewart-Kahn  
Monique Guidry  
Cindy Lopez-Chastain  
Monica Walters

keeping our democracy healthy and we need a way to keep our public officials educated as well as informed of on the thoughts of people they represent. And we're so lucky it's not the olden days in the nineties, or even the early 2000's. We have all this technology. The pandemic has shown us how to use it. Luckily pretty much everybody knows how to use it now. So that's great, too. So, I hope we can keep remote public comment. It's great. It works for a lot of people who otherwise wouldn't have their voices heard. So, thank you very much.

Vanessa Marrero: I'm the Executive Director for Parents of Public Schools of San Francisco. I want to thank you for the work that you're doing especially for early learning. I do want to advocate that we continue to allow for remote access with public comment. One of the key areas that our organization is focused on is to promote the fundamental value of our democracy. And so, while we focus on K to twelfth grade, we want to lend a kind hand to our early learning partners. I am a mom of 3. I know full well what it is to be a single mother, and not really be able to go to these types of meetings in person but have a hell of a lot of lived experience to share. And so, I think that our parents can do that in a way. And that way is by using the tools around remote access. Thank you all for again, for what you're doing on behalf of over 36,000 members of parent to public schools. Thanks.

Melissa Stevens: My name is Melissa Stevens. I'm a member of Parent Voices. I'm also wanting to support remote public comment. There's a lot of barriers. One of the barriers is like the bus. It takes about 45 min. I live in North Beach, and with the rain taking the 30 Stockton and taking another bus towards like City Hall and different areas. It's really difficult. Also, like, you know, driving in the rain today. Especially, I have an autistic child, and it's just difficult. And so please, please, please if you can keep remote public comment that would be awesome. I have other friends, too, that would love to be in these meetings. But because of the barriers, you know, they're not able to do that. So yes, please keep remote public comment. Thank you so much.

Sarah Hicks-Kilday: I work with Early Care Educators in San Francisco and really want to advocate for continued open comment. I have been making calls just today, and even with the hard work we're doing. And I'm sure it's going to change. There still is a staffing shortage and very much both administrators and teachers at sites have trouble getting out to important policy decision making bodies such as this. And I think we are doing hard work to get people more informed, not less more participatory, and keeping open comment in meetings such as this is very important.

Children and Families  
Commission  
Zea Malawa, Commission Chair  
COMMISSIONERS:  
Aline Armstrong  
Cesnae Crawford  
Michael Lambert  
Myrna Melgar  
Joan Miller  
Maria Su  
Elizabeth Winograd

Early Childhood Community  
Oversight and Advisory  
Committee  
Gina Fromer, Committee Chair  
Patricia Sullivan, Vice Chair  
MEMBERS:  
Meredith Dodson  
Pamela Geisler  
Krystle Danridge-Pierson  
Abigail Stewart-Kahn  
Monique Guidry  
Cindy Lopez-Chastain  
Monica Walters

April Leung: I am a parent leader with Parent Voices. San Francisco. I have 3 children, and I've been advocating for over 8 years, and although I did enjoy, public comment in person, I feel like the remote public comment is so much easier. Everybody can get a chance to come, because again, like we hear, there's so many barriers, especially with children, I have 3, and they all go to different schools, and they have different pickup time. So, it's very difficult for me to stay the full time, and sometimes I miss out, and not able to have my voice heard, and so, keeping public comment remote, would really give me that accessibility in everybody else who wants to have their voice heard. So please keep that remote public comment. Thanks so much.

Amie Latterman: I'm the Chief Advancement officer at Children's Council of San Francisco. In addition, I'm a resident in San Francisco and mom to 3 kids that I've raised here and I just will echo what everyone has been saying, both for families with young children who are trying to get their voices heard, and who we're making policy for, as well as early educators at Children's council, supports and families that we support. Having access to remote public comment is critical to ensure that their voices continue to be heard by our policy makers here in San Francisco. Thank you.

6. Discussion and possible action to approve the September 13, 2023 meeting minutes (Action item) [Body members provided with the following: draft minutes]

Melgar moved and Lambert seconded

Motion passes unanimously

7. Discussion and possible action to approve the continuation of remote public comment indefinitely

Walters moved and Winograd seconded

Motion passes unanimously

8. Discussion and possible action to approve the Joint Body Mission Statement (Action item) [Body members provided with the following: draft mission statement]

Children and Families  
Commission  
Zea Malawa, Commission Chair  
COMMISSIONERS:  
Aline Armstrong  
Cesnae Crawford  
Michael Lambert  
Myrna Melgar  
Joan Miller  
Maria Su  
Elizabeth Winograd

Early Childhood Community  
Oversight and Advisory  
Committee  
Gina Fromer, Committee Chair  
Patricia Sullivan, Vice Chair  
MEMBERS:  
Meredith Dodson  
Pamela Geisler  
Krystle Danridge-Pierson  
Abigail Stewart-Kahn  
Monique Guidry  
Cindy Lopez-Chastain  
Monica Walters

Lambert moved and Walters seconded

Motion passes unanimously

9. Presentation and discussion of ECE for All-Baby Proposition C Accountability:  
Kindergarten Readiness and 2022-23 Program Accomplishments and Financials  
(Discussion Item) See Appendix A
10. Joint Body Member updates

Committee Member Walters: Wu Yee is opening 2 new centers. One opening last month and another upcoming.

11. CPAC updates

Commissioner Winograd: There is a new grant for the local LPC, CPAC has decided to partner with DEC regarding this application. CPAC just turned in their annual evaluation to CDSS, per the evaluation CPAC is in compliance. However, there were some individual measures that see back did not need. So, our wonderful new CPAC coordinator Adam White will be working with folks to make sure that we need the compliance. Moving forward. CPAC is currently accepting applications for officers for seats for 2024. Currently CPAC has only received one application for treasurer. With this officer, seats will be defaulted to current officers who are still eligible for seat. Any remaining officer seats will be appointed by the first chair. Also, we are closing out on a yearlong 0 to 5 mapping project with public innovations. So, we hope that they'll be in January at our next CPAC Meeting presenting the report, and hopefully the report will come out before the presentation.

12. Executive Director updates

Children and Families  
Commission  
Zea Malawa, Commission Chair  
COMMISSIONERS:  
Aline Armstrong  
Cesnae Crawford  
Michael Lambert  
Myrna Melgar  
Joan Miller  
Maria Su  
Elizabeth Winograd

Early Childhood Community  
Oversight and Advisory  
Committee  
Gina Fromer, Committee Chair  
Patricia Sullivan, Vice Chair  
MEMBERS:  
Meredith Dodson  
Pamela Geisler  
Krystle Danridge-Pierson  
Abigail Stewart-Kahn  
Monique Guidry  
Cindy Lopez-Chastain  
Monica Walters

## Release of the Request for Grant Applications – Family Resource Centers

Final stages of the grant awards for the Recruitment and Retention of ECE Educators.

BUILD National Conference – Jointly Presented with former Board of Supervisor Norman Yee on the Building Blocks of Baby Prop C and its impact on our community.

Onboarding new Staff: Meenoo Yashar, Deputy Director, Early Learning; Lauren Broder, Evaluation Manager; and Matthew Ahn, Senior Procurement Analyst.

### 13. Adjourn

## Know Your Rights

### PUBLIC RECORDS REQUESTS

Every City Department must provide members of the public with timely and transparent access to public records and information under the [San Francisco Sunshine Ordinance](#) and the [California Public Records Act](#).

For questions about DEC's public information request policy or to make a public records request please email [dec.publicrecords@sfgov.org](mailto:dec.publicrecords@sfgov.org).

### SUNSHINE ORDINANCE

Government's duty is to serve the public, reaching its decisions in full view of the public. Commissions, boards, councils, and other agencies of the City and County exist to conduct the people's business. This ordinance assures that deliberations are conducted before the people and that City operations are open to the people's review. For information on your rights under the Sunshine Ordinance (Chapter 67 of the San Francisco Administrative Code) or to report a violation of the ordinance, please contact: Sunshine Ordinance Task Force Administrator.

City Hall – Room 244 1 Dr. Carlton B. Goodlett Place

San Francisco, CA 94102-4683

415-554-7724 (Office); 415-554-7854 (Fax)

E-mail: [SOTF@sfgov.org](mailto:SOTF@sfgov.org)

Copies of the Sunshine Ordinance can be obtained from the Clerk of the Sunshine Task Force, the San Francisco Public Library and on the City's website at [www.sfgov.org](http://www.sfgov.org). Copies of explanatory documents are available to the public online at <http://www.sfbos.org/sunshine> or, upon request to the Commission Secretary, at the above address or phone number.

Children and Families  
Commission  
Zea Malawa, Commission Chair  
COMMISSIONERS:  
Aline Armstrong  
Cesnae Crawford  
Michael Lambert  
Myrna Melgar  
Joan Miller  
Maria Su  
Elizabeth Winograd

Early Childhood Community  
Oversight and Advisory  
Committee  
Gina Fromer, Committee Chair  
Patricia Sullivan, Vice Chair  
MEMBERS:  
Meredith Dodson  
Pamela Geisler  
Krystle Danridge-Pierson  
Abigail Stewart-Kahn  
Monique Guidry  
Cindy Lopez-Chastain  
Monica Walters

## LANGUAGE ACCESS

Per the Language Access Ordinance (Chapter 91 of the San Francisco Administrative Code), Chinese, Spanish, and/or Filipino (Tagalog) interpreters will be available upon requests. Meeting Minutes may be translated, if requested, after they have been adopted by the Commission. Assistance in additional languages may be honored whenever possible. To request assistance with these services please contact the Commission Secretary Arianna Cruz-Sellu at [arianna.cruz-sellu@sfgov.org](mailto:arianna.cruz-sellu@sfgov.org) or (628) 652-3058. at least 48 hours in advance of the hearing. Late requests will be honored if possible.

## DISABILITY ACCESS

Children and Families Commission hearings and Early Childhood Community Oversight and Advisory Committee hearings are held at 1650 Mission Street, 3<sup>rd</sup> floor, San Francisco. The building and meeting room are wheelchair accessible. Remote public participation is available upon request for individuals who cannot attend in person due to disability. Making a request to participate remotely no later than one (1) hour prior to the start of the meeting helps ensure availability of the meeting link. Sign Language Interpretation is also available upon request. [Captions can be enabled](#) if participating remotely.

If requesting remote Sign Language Interpretation, please submit an accommodation request a minimum of four (4) business hours prior to the start of the meeting. Allowing a minimum of 48 business hours for all other accommodation requests (for example, for other auxiliary aids and services) helps ensure availability. To request accommodation, please contact Arianna Cruz-Sellu at [arianna.cruz-sellu@sfgov.org](mailto:arianna.cruz-sellu@sfgov.org) or (628) 652-3058.

## LOBBYIST ORDINANCE

Individuals and entities that influence or attempt to influence local legislative or administrative action may be required by the San Francisco Lobbyist Ordinance [SF Campaign & Governmental Conduct Code 2.100] to register and report lobbying activity. For more information about the Lobbyist Ordinance, please contact the San Francisco Ethics Commission at 25 Van Ness Avenue, Suite 220, San Francisco, CA 94102, (415) 252-3100, FAX (415) 252-3112, website: [sfgov.org/ethics](http://sfgov.org/ethics).

## 認識您的權利

### 索取公共記錄

根據《三藩市陽光條例》([San Francisco Sunshine Ordinance](#)) 及《加州公共記錄法案》([California Public Records Act](#)), 每個市政部門都必須為公眾提供及時和透明的公共記錄和訊息。

如對「早期幼兒教育部」的索取公共記錄政策有任何疑問, 或欲索取公共記錄, 請發送電子郵件至 [dec.publicrecords@sfgov.org](mailto:dec.publicrecords@sfgov.org)。

### 《陽光條例》

政府的職責是服務大眾, 並在大眾的監督下作出決定。設立市縣的委員會、董事會、理事會和其他機構的目的, 是為市民處理事務。此條例確保審議工作是在市民的監督下進行, 並確保城市的運作能公開給市民審查。欲了解根據《陽光條例》下您所擁有的權利 (《三藩市行政法典》第 67 章) 或舉報違反條例的行為, 請聯絡: 「陽光條例專案小組」負責人。

City Hall – Room 244 1 Dr. Carlton B. Goodlett Place

San Francisco, CA 94102-4683

415-554-7724 (辦公室電話); 415-554-7854 (傳真)

電郵地址: [SOTF@sfgov.org](mailto:SOTF@sfgov.org)

Children and Families  
Commission  
Zea Malawa, Commission Chair  
COMMISSIONERS:  
Aline Armstrong  
Cesnae Crawford  
Michael Lambert  
Myrna Melgar  
Joan Miller  
Maria Su  
Elizabeth Winograd

Early Childhood Community  
Oversight and Advisory  
Committee  
Gina Fromer, Committee Chair  
Patricia Sullivan, Vice Chair  
MEMBERS:  
Meredith Dodson  
Pamela Geisler  
Krystle Danridge-Pierson  
Abigail Stewart-Kahn  
Monique Guidry  
Cindy Lopez-Chastain  
Monica Walters

《陽光條例》的副本可向「陽光條例專案小組」職員或三藩市公共圖書館索取，以及在市政府網站 [www.sfgov.org](http://www.sfgov.org) 查閱。大眾可於網上查閱附帶說明的文件副本（網址：<http://www.sfbos.org/sunshine>），或透過上述地址或電話號碼向委員會秘書索取。

### 語言便利服務

根據《語言便利條例》（《三藩市行政法典》第 91 章），我們可按要求提供中文、西班牙文及/或菲律賓文（他加祿語）的口譯服務。會議記錄在獲得委員會通過後可翻譯成所要求的語言。我們將盡可能提供其他語言的協助。欲要求相關的協助服務，請於聽證會前至少 48 小時，聯絡委員會秘書 Arianna Cruz-Sellu（電郵地址：[arianna.cruz-sellu@sfgov.org](mailto:arianna.cruz-sellu@sfgov.org)），或致電 (628) 652-3058。對於遲來的請求，我們將盡可能配合。

### 便利殘障人士服務

「兒童及家庭委員會」聽證會及「早期幼兒社區監督和諮詢委員會」聽證會於以下地點舉行：1650 Mission Street, 3<sup>rd</sup> floor, San Francisco. 大樓及會議室均方便輪椅人士出入。對於因殘障而無法親自出席會議的人士，我們可應要求提供遠程公眾參與服務。請最遲在會議開始前一 (1) 小時提出遠程參與要求，有助確保我們能夠提供會議連結。我們也可應要求提供手語翻譯。遠程參與的人士也可以啟動字幕。

如要求遠程手語翻譯，請在會議開始前至少四 (4) 個辦公小時提交有關安排的要求。對於所有其他安排的要求（如其他輔助設備和服務），請至少在 48 個辦公小時前提出，有助確保我們能夠配合。欲要求便利性安排，請聯絡委員會秘書 Arianna Cruz-Sellu（電郵地址：[arianna.cruz-sellu@sfgov.org](mailto:arianna.cruz-sellu@sfgov.org)），或致電 (628) 652-3058。

### 《遊說條例》

《三藩市遊說條例》[三藩市推廣及政府行為準則 2.100] 規定，影響或試圖影響地方立法或行政行動的個人和實體在進行遊說活動前，可能需要作出登記及通知。欲了解《遊說條例》的詳情，請聯絡「三藩市道德委員會」，地址：25 Van Ness Avenue, Suite 220, San Francisco, CA 94102，電話：(415) 252-3100，傳真：(415) 252-3112，網站：[sfgov.org/ethics](http://sfgov.org/ethics)。

## Conozca sus derechos

### SOLICITUDES DE REGISTROS PÚBLICOS

Todos los departamentos municipales deben proporcionarles a los ciudadanos un acceso oportuno y transparente a los registros públicos y a la información de conformidad con la [Ordenanza Sunshine de San Francisco](#) y la [Ley de Registros Públicos de California](#).

Si tiene preguntas sobre la política de solicitud de información pública de DEC o si desea realizar una solicitud de registros públicos, por favor envíe un email a [dec.publicrecords@sfgov.org](mailto:dec.publicrecords@sfgov.org).

### ORDENANZA SUNSHINE



Children and Families  
Commission  
Zea Malawa, Commission Chair  
COMMISSIONERS:  
Aline Armstrong  
Cesnae Crawford  
Michael Lambert  
Myrna Melgar  
Joan Miller  
Maria Su  
Elizabeth Winograd

Early Childhood Community  
Oversight and Advisory  
Committee  
Gina Fromer, Committee Chair  
Patricia Sullivan, Vice Chair  
MEMBERS:  
Meredith Dodson  
Pamela Geisler  
Krystle Danridge-Pierson  
Abigail Stewart-Kahn  
Monique Guidry  
Cindy Lopez-Chastain  
Monica Walters

El deber del gobierno es servir al público, tomando sus decisiones a la plena vista del público. Las comisiones, juntas, consejos y otras agencias de la Ciudad y el Condado existen para conducir los asuntos de los ciudadanos. Esta ordenanza garantiza que las deliberaciones se lleven a cabo ante el pueblo y que las operaciones de la Ciudad estén abiertas a la revisión por parte de la población. Para obtener información sobre sus derechos de conformidad con la Ordenanza Sunshine (Capítulo 67 del Código Administrativo de San Francisco) o para denunciar una infracción de la ordenanza, por favor póngase en contacto con: Administrador del Grupo de Trabajo de la Ordenanza Sunshine.

City Hall – Room 244 1 Dr. Carlton B. Goodlett Place

San Francisco, CA 94102-4683

415-554-7724 (Oficina); 415-554-7854 (Fax)

E-mail: [SOTF@sfgov.org](mailto:SOTF@sfgov.org)

Se pueden obtener copias de la Ordenanza Sunshine con el secretario del Grupo de Trabajo de Sunshine, en la Biblioteca Pública de San Francisco y en el sitio web de la Ciudad en [www.sfgov.org](http://www.sfgov.org). Las copias de los documentos explicativos están a disposición del público por Internet en <http://www.sfbos.org/sunshine> o, previa solicitud al Secretario de la Comisión, en la dirección o el número de teléfono indicados anteriormente.

### **ACCESO LINGÜÍSTICO**

De acuerdo con la Ordenanza de Acceso Lingüístico (Capítulo 91 del Código Administrativo de San Francisco), se dispondrá de intérpretes de chino, español y/o filipino (tagalo) si así se solicita. Las actas de las reuniones podrán traducirse, si así se solicita, una vez que hayan sido adoptadas por la Comisión. Siempre que sea posible, se podría ofrecer asistencia en otros idiomas. Para solicitar asistencia con estos servicios, por favor póngase en contacto con la Secretaria de la Comisión Arianna Cruz-Sellu escribiendo a [arianna.cruz-sellu@sfgov.org](mailto:arianna.cruz-sellu@sfgov.org) o llamando al (628) 652-3058 al menos 48 horas antes de la audiencia. En la medida de lo posible, se atenderán las solicitudes presentadas con retraso.

### **ACCESO PARA DISCAPACITADOS**

Las audiencias de la Comisión de Niños y Familias y las audiencias del Comité Asesor y de Supervisión Comunitaria de la Primera Infancia se celebran en 1650 Mission Street, 3<sup>er</sup> piso, San Francisco. El edificio y la sala de reuniones son accesibles en silla de ruedas. La participación del público a distancia está disponible previa solicitud para las personas que no pueden asistir en persona debido a una discapacidad. Solicitar la participación a distancia a más tardar una (1) hora antes del inicio de la reunión ayuda a garantizar la disponibilidad del enlace de la reunión. También se ofrece interpretación en lenguaje de señas previa solicitud. Se pueden activar los subtítulos si se participa a distancia.

Si solicita interpretación a distancia en lenguaje de señas, envíe una solicitud de adaptación con un mínimo de cuatro (4) horas laborables de anticipación al inicio de la reunión. Para el resto de las solicitudes de adaptación (por ejemplo, para otras ayudas y servicios auxiliares), se requiere un mínimo de 48 horas laborables de anticipación, lo que contribuye a garantizar su disponibilidad. Para solicitar una adaptación, por favor póngase en contacto con Arianna Cruz-Sellu escribiendo a [arianna.cruz-sellu@sfgov.org](mailto:arianna.cruz-sellu@sfgov.org) o llamando al (628) 652-3058.

### **ORDENANZA DE CABILDEO**

Las personas y entidades que influyen o intentan influir en la acción legislativa o administrativa local pueden estar obligadas por la Ordenanza de Cabildeo de San Francisco [Código de Conducta Gubernamental y Campaña de San Francisco 2.100] a registrarse y notificar las actividades de cabildeo. Para obtener más información sobre la Ordenanza de Cabildeo, por favor póngase en

Children and Families  
Commission  
Zea Malawa, Commission Chair  
COMMISSIONERS:  
Aline Armstrong  
Cesnae Crawford  
Michael Lambert  
Myrna Melgar  
Joan Miller  
Maria Su  
Elizabeth Winograd

Early Childhood Community  
Oversight and Advisory  
Committee  
Gina Fromer, Committee Chair  
Patricia Sullivan, Vice Chair  
MEMBERS:  
Meredith Dodson  
Pamela Geisler  
Krystle Danridge-Pierson  
Abigail Stewart-Kahn  
Monique Guidry  
Cindy Lopez-Chastain  
Monica Walters

contacto con la Comisión de Ética de San Francisco en 25 Van Ness Avenue, Suite 220, San Francisco, CA 94102, (415) 252-3100, FAX (415) 252-3112, página web: [sfgov.org/ethics](http://sfgov.org/ethics).

## Alamin ang Inyong mga Karapatan

### MGA PAGHILING NG MGA PAMPUBLIKONG RECORD

Kailangang magbigay ang bawat Departmento ng Lungsod ng napapanahon at transparent na access sa mga pampublikong record at impormasyon sa ilalim ng [San Francisco Sunshine Ordinance](#) at ng [California Public Records Act](#).

Para sa mga tanong tungkol sa patakaan ng DEC sa paghiling ng pampublikong impormasyon o para humiling ng pampublikong record, mag-email sa [dec.publicrecords@sfgov.org](mailto:dec.publicrecords@sfgov.org).

### SUNSHINE ORDINANCE

Tungkulin ng pamahalaan na paglingkuran ang publiko, na gumagawa ng desisyon nang ganap na nakikita ng publiko. Nariyan ang mga komisyon, lupon, konseho, at iba pang ahensya ng Lungsod at County para pangasiwaan ang negosyo ng mga tao. Tinitiyak ng ordinansang ito na isinasagawa ang mga pagdedesisyon sa harap ng mga tao at bukas para sa pagsusuri ng mga tao ang mga operasyon ng Lungsod. Para sa impormasyon tungkol sa inyong mga karapatan sa ilalim ng Sunshine Ordinance (Kabanata 67 ng San Francisco Administrative Code) o para mag-ulat ng paglabag sa ordinansa, makipag-ugnayan sa: Sunshine Ordinance Task Force Administrator.

City Hall – Room 244 1 Dr. Carlton B. Goodlett Place

San Francisco, CA 94102-4683

415-554-7724 (Opisina); 415-554-7854 (Fax)

E-mail: [SOTF@sfgov.org](mailto:SOTF@sfgov.org)

Puwedeng kumuha ng mga kopya ng Sunshine Ordinance mula sa Clerk ng Sunshine Task Force, sa Pampublikong Aklatan ng San Francisco, at sa website ng Lungsod sa [www.sfgov.org](http://www.sfgov.org). Available online sa publiko ang mga kopya ng mga dokumento ng paliwanag sa <http://www.sfbos.org/sunshine> o, kung hiniling sa Kalihim ng Komisyon, sa address o numero ng telepono sa itaas.

### ACCESS SA WIKA

Batay sa Language Access Ordinance (Kabanata 91 ng San Francisco Administrative Code), magiging available kung hiniling ang mga tagasalin sa wikang Chinese, Spanish, at/o Filipino (Tagalog). Puwedeng isalin ang Mga Katitikan ng Pagpupulong, kapag hiniling, pagkatapos pagtibayin ng Komisyon ang mga ito. Puwedeng tanggapin ang tulong sa mga karagdagang wika kapag posible. Para humiling ng tulong sa mga serbisyong ito, makipag-ugnayan sa Kalihim ng Komisyon na si Arianna Cruz-Sellu sa [arianna.cruz-sellu@sfgov.org](mailto:arianna.cruz-sellu@sfgov.org) o sa (628) 652-3058 kahit 48 oras bago ang pagdinig. Tatanggapin ang mga nahuling paghiling kapag posible.

### ACCESS PARA SA MAY KAPANSANAN

Isinasagawa ang mga pagdinig ng Children and Families Commission at mga pagdinig ng Early Childhood Community Oversight and Advisory Committee sa 1650 Mission Street, 3<sup>rd</sup> floor, San Francisco. May access para sa wheelchair ang gusali at silid para sa

Children and Families  
Commission  
Zea Malawa, Commission Chair  
COMMISSIONERS:  
Aline Armstrong  
Cesnae Crawford  
Michael Lambert  
Myrna Melgar  
Joan Miller  
Maria Su  
Elizabeth Winograd

Early Childhood Community  
Oversight and Advisory  
Committee  
Gina Fromer, Committee Chair  
Patricia Sullivan, Vice Chair  
MEMBERS:  
Meredith Dodson  
Pamela Geisler  
Krystle Danridge-Pierson  
Abigail Stewart-Kahn  
Monique Guidry  
Cindy Lopez-Chastain  
Monica Walters

pagpupulong. Kapag hiniling, available ang remote na pampublikong pakikilahok para sa mga indibidwal na hindi makakadalo nang personal dahil sa kapansanan. Nakakatulong ang paghiling na lumahok nang remote kahit isang (1) oras bago ang pagsisimula ng pagpupulong para masigurado ang pagiging available ng link ng pagpupulong. Available din ang Sign Language Interpretation kapag hiniling. [Puwedeng i-enable ang mga caption](#) kung remote na lalahok.

Kung hihiling ng remote na Sign Language Interpretation, magsumite ng kahilingan para sa tulong nang hindi bababa sa apat (4) na oras ng negosyo bago ang pagsisimula ng pagpupulong. Nakakatulong ang paglalaan ng minimum na 48 oras ng negosyo para sa lahat ng iba pang kahilingan para sa tulong (halimbawa, para sa iba pang auxiliary aid at serbisyo) para masigurado ang pagiging available nito. Para humiling ng tulong, makipag-ugnayan kay Arianna Cruz-Sellu sa [arianna.cruz-sellu@sfgov.org](mailto:arianna.cruz-sellu@sfgov.org) o sa (628) 652-3058.

#### **LOBBYIST ORDINANCE**

Ang mga indibidwal at entity na nakakaimpluwensya o sinusubukang makaimpluwensya ng lokal na lehislatibo o administratibong aksyon ay posibleng atasan ng San Francisco Lobbyist Ordinance [SF Campaign & Governmental Conduct Code 2.100] na magparehistro at mag-ulat ng aktibidad sa pag-lobby. Para sa higit pang impormasyon tungkol sa Lobbyist Ordinance, makipag-ugnayan sa San Francisco Ethics Commission sa 25 Van Ness Avenue, Suite 220, San Francisco, CA 94102, (415) 252-3100, FAX (415) 252-3112, website: [sfgov.org/ethics](http://sfgov.org/ethics).